

Atto III.

Scena 1.

Prigione. Montezuma incatenato, poi Eupaforice.
Ein Gefängnis. Montezuma in Ketten, später Eupaforice.

Recitativo (con stromenti).

Violino I.

Violino II.

Viola.

Montezuma.

Cemb.

Violoncello, Contrabasso e Cembalo.

Qual or - ri - bil de - stino, oh Dei! m'op -
Mit welch' schwerem Geschick straft ihr mich, ihr

pri - me!
Göt - ter!

Fe - li - ce og - gi mi vi - de il sol na -
So glück - lich sah mich die Son - ne bei ih - rem

scen - te, og - gi nel tra - mon - ta - re il so - le i - stes - so del - le sven - tu - re mi - e ve - de l'ec -
Kom - men, jetzt a - ber, da sie schei - det, muß sie se - hen, wie ich des Un - glücks Op - fer bin ge -

ces - so. Sa - rà pur ve - ro? o questo è un
 wor - den. Ist's wirk - lich Wahr - heit? Bin ich im

Cemb. (Cembaloforte accompaniment)

so - gno? So - no, son io pur Mon - te - zu - ma? Co - me! O
 Traum nur? Bin ich's, bin ich wirk - lich Mon - te - zu - ma? Seht ihr's, ihr

Cemb. (Cembaloforte accompaniment)

stel - le! Il Mo - nar - ca del Mes - si - co in ca - te - ne! Non pu - gnai, e son
 Ster - ne? Die - ses Reichs mächt' - ger Herr - scher liegt in Ket - ten! Oh - ne Kampf bin be -

Cemb. (Cembaloforte accompaniment)

vin - to! non fui do - ma - to, e son di cep - pi av - vin - to! Oh
 siegt ich! Kei - ne Schlacht ver - lor ich, und bin in Fein - des - hän - den! O

Cemb. () Cemb. ()

quan.to è mai, For - tu - na, in sen - sa - to il mor - tal per a - do - rar - ti! spe - ran.do i fa - vor
 lau - ni - sche Göt - tin For - tu - na, schlecht be - ra - ten ist der, der dich ver - eh - ret! Wer traut auf Gunst von

p

tuoi quan.to è mai fol - le! Sei Mo - nar - chi più gran - di so - no il tuo gio - co, se i più an - ti - chi im -
 dir, der ist ver - ra - ten! Sind die mäch - tig - sten Für - sten dir nur ein Spiel - zeug und brin - gen al - te

pe - ri son ro - ve - scia - ti per tua ma - no ar - di - ta, chi può a - ver sta - bil be - ne in que - sta
 Rei - che plötz - lich zum Stur - ze dei - ne hast - gen Hän - de, wer kann dann glück - lich sich frei - sen auf die - ser

vi - ta?
Er - de?

Sen - za pe - na ab - ban - do - no u - na gran - dez - za, che fra - gil trop - po e
Wahrlich, leicht geb ich da - hin ei - ne Grö - ße, die ich als un - stüt und

va - na ò co - no - sciu - ta, e sen - za in su - per - bir - ne ò pos - se - du - ta.
ei - tel jetzt muss er - ken - nen und die ohn' je - den Stolz ich hab' be - ses - sen.

Sempre a la - sciar quei be - ni, on - de la dee pri - va - re un dì la mor - te, pron - ta es - ser de - ve un' al - ma
Muß ei - ne gro - ße See - le doch da - rauf ge - faßt sein ei - nes Ta - ges al - les zu las - sen, wenn sie der

gran - de e for - te. Ma tu, spo - sa fe - de - le!
Tod ruft zum Schei - den. Doch du, in - nig Ge - lieb - te,

poco piano e lento

ah, Eu - pa - fo - ri - ce, il mo - men - to fe - li - ce, che strin - ger - ci do - ve - va
 du Eu - pa - fo - ri - ce, ach, die glück - li - che Stun - de, die uns zu ew' - gem Bun - de

d'in - dis - so - lu - bil no - do, è quel - lo... for - se che dee per sem - pre se - pa - rar - ci!
 end - lich ver - ei - nen soll - te, sie kam nun,... a - ber sie wird auf im - mer uns wohl tren - nen.

poco f

Ahi que - sto è il sol col - po fu - ne - sto, che op - pri - me - re mi
 Ja die - se see - li - sche Qual ist es ein - zig, der ich er - lie - gen

p

può!
 kann.

Crudel stra - nie - ro,
 Du har - ter Fremd - ling,

mo - stro spie - ta - to e fie - ro
 ro - he - stes Un - ge - heu - er,

d'o - gni vi - zio nu -
 Aus - bund du al - ler

dri - to, i tuoi de - lit - ti co - sì tri - on - fe - ran - no dun - que del - la vir -
 La - ster, soll dei - ne Tü - cke wirk - lich denn tri - um - phie - ren ü - ber Glau - ben und

tù? Dunque ve - dras - si dal maggior scel - le - ra - to im - pu - ne -
 Treu? Ist es denn möglich, daß ein sol - cher Ver - bre - cher darf un - ter -

men - te l'o - nor, la fe - de, l'in - no - cen - za oppres - sa?
 drü - cken ohn' je - de Stra - fe Eh - re, Treu und Un - schuld?

poco p

Ma fin do - ve av - vi - li - sco il mio co - rag - gio? d'un' al - ma ge - ne - ro - sa è for - se
 Doch wie weit schon ist mein Stolz, mein Mut ge - sun - ken? Nicht ist es ei - ner ed - len See - le

p

de_gno il la_gnarsi a tal se_gno de_glor-di-ni im-mu-ta-bi-li del cie-lo?
wür-dig, kla-gend sich zu ver-ges-sen, wenn trü-bem Ge-schi-cke preis sie giebt der Him-mel!

Con co-stan-za si sof-fri-no que' ma-li, che e-vi-tar non sap-piam. Si,
Fest undstand-haft will tra-gen ich die Lei-den, die ich än-dern nicht kann. Ja,

Recitativo (secco).

toc-ca a voi il di-fen-de-re, o nu-mi tu-te-la-ri, i vo-stri sa-cri al ta-ri, il
ihr mäch-ti-gen Himm-li-schen, die stets ihr uns be-schützt habt, schirmt heut auch eu-re Altä-re, das

Cemb.

fi-do po-pol vo-stro, e il suo mo-nar-ca; e, se il soc-cor-so vo-stro voi ci ne-ga-te
Volk, das euch stets treu war, und sei-nen Herr-scher! doch, wollt ihr eu-ren Bei-stand uns nicht ge-wäh-ren,

dall' e-ter-na spe-ra, sen-za far-ne que-re-la al-fin si pe-ra.
woll'n wir un-schm En-de' oh-ne Jam-mern und Kla-gen ent-ge-gen se-hen.

Largo e pizzicato.

Viol. I.

Viol. II. *p*

Viola. *p*

Vcl., C. B. e Cemb. *p*

Ah, — d'in-fles-si-bil sor-te l'a-spro ri-gor se-ve-ro chi può fra noi cangiar, chi
 Ach, — un-beug-sa-men Schicksals grau-sa-mem, stren-gem Spru-che, wer kann ihm je ent-gehn, wer

può fra noi cangiar? *f* Quanto è il de-stin- più fie-ro, quanto è il de-
 kann ihm je ent-gehn? *p* doch bringt mein Loos auch Tod mir, doch bringt mein

stin- più fie-ro, al-lor deg-gio più for-te que-sto mio cor mostrar, —
 Loos auch Tod mir, so will ich fest und mu-tig ihm in das Au-ge sehn, —

— que-sto mio cor-mostrar. È la grandezza u-ma-na, lar-va impo-sente e va-na, che à un
 — ihm — in das Au-ge sehn. Grö-ße und Glanz der Menschen glei-chen den flücht'gen Schatten, ein

van - to pas - sagger, ch' à un van
Hauch kann sie ver - wehn, ein Hauch

- - - to pas - sagger, un van - to passag - ger. Cie - ca For - tu - na a no - i la dona e to - glie po - i, la
kann sie ver - wehn, ein Hauch kann sie ver - wehn. Blind giebt das Glück uns Schätze, doch schneller raubt es wieder, doch

dona e to - glie po - i: tut - to - si - perde al fin, tut - to - si - perde al fin....
schnel - ler raubt es wie - der, nichts läßt es lang be - stehn, nichts läßt es lang be - stehn.

Recitativo (secco).

Si sentono aprir i cancelli della prigione.
Man hört die Riegel des Gefängnisses aufgehen.

Ma qual ru - mo - re mi ri - suo - na all' o - rec - chio? Ad o - gni e - ven - to
Doch welch Ge - räusch dringt plötz - lich an mein lau - schend Ohr? Auf je - den Aus - gang

pre - pa - ra - to già son. For - se il mio fie - ro ti - ran - no u - sur - pa - tor con em - pia
 bin be - reits ich ge - faßt. Wohl ist's der stol - ze, ty - rann'sche Thro - nes - räu - ber, der mit

ma - no vie - ne l'o - pra a com - pir. Sì, a' ma - li mie - i im - pon - ga il fi - ne o - mai la
 frev - ler Hand sein Werk will vol - len - den. Nun, für mei - ne Qua - len kann das En - de nur der

mor - te. È que - sto l'u - ni - co be - ne, che a spe - rar mi re - sta. Che veg - go?... Oh De - i!...
 Tod sein, ist's doch die ein - zi - ge Wohl - tat, die ich noch er - hof - fe. Was seh ich! O Göt - ter!

qui Eu - pa - fo - ri - ce!... ah ca - ra, a - do - ra - ta mia spo - sa, e chi con - du - ce i pas - si
 Du, Eu - pa - fo - ri - ce? du lie - bes, an - ge - be - te - tes Mäd - chen, wer lenk - te denn nur dei - ne

Eupaforice.
 tuo - i in que - sto di ter - ro - re cu - po sog - gior - no? Il mio do - ver, l'a - mo - re.
 Schrit - te zu die - sem Ort des Schre - ckens und der Qua - len? Mich führ - ten Pflicht und Lie - be.

Montezuma.
 Ah se il ti - ran - no in - siem ne sor - pren - des - se, se a sco - prir - ti giun - ges - se in que - sto
 Doch wenn jetzt Cor - tes uns plötz - lich ü - ber - rasch - te, wenn das Un - glück ihm häl - fe dich hier zu

Eupaforice.

lo - co... Non te - mer, ca - ro Pren - ce. I tuoi cu - sto - di cor - rom - per sep - pi. Col ful - gor del -
 fin - den... Fürch - te nichts, mein Ge - lieb - ter, denn dei - ne Wäch - ter hab' ich be - sto - chen. Blan - kes Gold wirkt

l'o - ro si vin - con gli Spa - gnuo - li. Un fi - do co - re col - la scor - ta d'a - mo - re
 Wun - der bei die - sen span' - schen Räu - bern. Ein treu - es Her - ze weiss den Weg sich zu bah - nen,

sfor - za tut - ti i ri - pa - ri, e, do - ve tro - va o - sta - co - lo mag - gior, s'a - pre il sen - tie - ro.
 den die Lie - be ihm zei - get; und je - de Schran - ke, die den Weg vor ihm ver - sperrt, muß vor ihm fal - len.

Montezuma.

Ne' ma - li mie - i qual dol - ce con - ten - tez - za è il ri - ve - der - ti an - co - ra ed il giu -
 In mei - nem Un - glück em - pfind ich's doch als Freu - de, dich noch ein - mal zu se - hen und dir zu

rar - ti, che per - der non m'in - cre - sce im - pe - ro e vi - ta, ma il do - ver - ti la -
 sa - gen, daß mich der Verlust der Herr - schaft nicht schmer - zet, noch des Le - bens; nur daß dich ich jetzt

Eupaforice.

sciar mi pas - sa il co - re. Non di - spe - rar, ben mi - o: le tue sven - tu - re son gran - di, è
 las - sen muß, bricht das Herz mir. Nein, za - ge nicht, Ge - lieb - ter. Wohl ist sehr groß un - ser Un - glück und

Montezuma.

ver; ma qualche scampo ab - bia - mo. For - se po - ten - do a - gir, po - tria Za - mo - ro vin - ce - re an -
 schwer, doch fehlts nicht ganz an Hül - fe. Mög - lich daß noch den Sieg im Kampf Za - mo - ro könn - te ge -

cor;... ma no... deh, ca - ra spo - sa, cor - reg - ger non po - trebbe il suo soc - cor - so l'in - flus - so re - o
 win - nen. Doch nein, ach, sieh, Ge - lieb - te, er könn - te, wenn selbst sieg - reich, mei - ne La - ge nicht ver - bes - sern;

del - la fa - tal mia stel - la; e si fa - reb - be sol di san - gue u - ma - no u - na cru - de - le ef - fu - si -
 will mich ver - der - bendas Schicksal, un - nütz ist's dann, sich ge - gen es zu stem - men, frucht - los flös - se das

Eupaforice.

o - ne in - va - no. Ahi Za - mo - ro, Si - gnor... che so - no oh De - i! co - stret - ta ad an - nun -
 Blut nur meiner Völ - ker. Ach Za - mo - ro, o Herr, ach muß ich, o Göt - ter, auch das noch dir be -

ciar - ti?... Le tue schie - re dal tuo stes - so ni - po - te so - no sta - te se - dot - te, e pe' Spa -
 rich - ten? Auf - ge - wie - gelt von deinem ei - ge - nen Nef - fen sind die sämt - li - chen Trup - pen und zu den

gnuo - li si so - no di - chia - ra - te. Que - sto col - po non ti ab - bat - ta pe - rò. Se ognun ti
 Spa - niern sind ü - ber sie ge - gan - gen. A - ber trotz - dem laß nicht sin - ken den Mut; ver - läßt dich

man.ca, ti re.sta Eupa - fo - ri - ce. Og - gi, vogl' i - o, che la mia fè ti ser.va e l'amormi - o.
 Al - les, so bleibt Eu - pa - fo - ri - ce. Heut' wird sich's zei - gen, daß Ret - tung dir ge.bracht wird durch mei.ne Lie.be.

Montezuma.

Dun - que non ba - sta, che ra - pir mi veg.ga da bar - ba - ri stranie - ri l'im - pe - ro, i be - ni, e
 Al - so nicht ge - nug ist's, daß ge - raubt mir wer.de von schänd.li.chen Bar - ba - ren die Herrschaft, der Reichtum, daß

for.se o - mai la vi - ta, che an - cor mi dee tra - di - re il san - gue mi - o! Che pro.var deg.gio in -
 man be - droht mein Le - ben, nein, selbst mein eig - ner Nef - fe muß mich ver - ra - ten! Muß ich ihn seh'n als

fi - do chi più col - mai de' be - ne - fi - ci mie - i! qual fier de - sti.no il mi - o!
 Schur - ken, den ü - ber - häuft ich' hab' mit Gunst - be - wei - sen! Wie trau - rig ist mein Schick - sal!

Co - me son giunto, oh De - i, a me - ri - tar co - tan - to il vo - stro sde.gno? Ahi, sem.bra che con -
 Was ha - be ich, o Göt - ter, Bö - ses denn je be - gan - gen, daß ihr so hart seid? Ja, si - cher ist ver -

giu - ri il mon.do tut - to al - le per - di - te mi - e! Ma la sfor - tu - na, per
 schwö - ren Erd und Him - mel, völ - lig mich zu ver - nich - ten! doch nie - mals be - ben werd'

bar - ba - ra che si - a, tro - ve - rà ar - ma - ta, la co - stan - za mi - a.
 ich in Angst und Qua - len, mu - tig will ich er - war - ten, was das Schicksal brin - get!

Duetto.
 Larghetto.

Flauti. *(p)* *(poco f)* *(p)*
 Viol. I. *(con sordini)* *(p)* *(poco f)* *(p)*
 Viol. II. *(con sordini)* *p* *poco f* *p*
 Viola. *(con sordini)* *p* *poco f* *p*
 Eupaforice.
 Montezuma.
 Ah sol per - te, ben mi - - o, del mio de - stin ti - ran - no sen - to l'or -ror, l'af -
 Ach nur für dich, Ge - lieb - - te, schmerzt mich mein trau - rig Schicksal, schutz - los muß ich - dich
 Vcl., C.B. e Cemb. *p* *(con sordini)* *poco f* *p*

(poco f) *p*
(poco f) *p*
poco f *p*
poco f *p*
poco f *p*
 fanno, sen - to l'or -ror, l'af - fanno, e so - spi - rar - mi fa,
 las - sen, die mir mein al - les war, die mir mein al - les war,
poco f

Non di-spe - rar, mia vi - - ta: que-sto mio cor co-
 O za - ge nicht mein Le - - ben, denn mei-ne treu - e

e so - spi - rar mi fa.
 die mir mein al - les war.

poco f *p* *poco f* *p* *poco f* *p* *poco f* *p*

poco f *p* *poco f* *p* *poco f* *p* *poco f* *p*

poco f *p* *poco f* *p* *poco f* *p* *poco f* *p*

stante sì, per sal - var l'a - mante, sì, per sal - var l'a - mante, tut - to ten - tar sa - prà.
 Lie - be wird ge - wiß Ret - tung fin - den, wird dich vor Tod be - wahren, wird dich vor Tod be - wahr'n,

poco f *p* *poco f* *p*

tut-to ten-tar sa-prà.
 wird dich vor Tod be-wahr'n.

Quan-do ver-rà quel giorno, in cui si pu-ri
 Wann doch wird nah die Stunde, in der so frommen

Quan-do ver-rà quel giorno, in cui le mie ven-det-te, in
 Wann doch wird nah die Stunde, in der für Recht und Ra-che, in

vo - ti, in cui - si pu - ri vo - ti com - pie - re il ciel vor - ra,
 Bit - ten, in der - so frommen Bit - ten ge - ben die Götter Ge - hör,
 cui - le mie ven - det - te, le mie ven - det - te il giu - sto ciel fa - rà,
 der - für Recht und Ra - che, für Recht und Ra - che tre - ten die Götter selbst ein,

f *(poco f)* *f* *tr*
f *(poco f)* *f* *tr*
f *poco f* *f* *tr*
f *poco f* *f* *tr*
f *poco f*

quan-do il ciel vor - rà, quan-do il_ ciel vor - rà?
 ge - ben die Göt - ter Ge - hör? ge - ben die_ Göt - ter Ge - hör?
 quan-do il ciel fa - rà, quan-do il_ ciel fa - rà?
 tre - ten die Göt - ter selbst ein? tre - ten die_ Göt - ter selbst ein?
 (Cemb. *f* *p* *poco f* *f*)

tr *p* *tr* *p*
tr *p* *tr* *p*
tr *p* *tr* *p*
tr *p* *tr* *p*
p

Mio be - ne! mio be - ne! deh ras - si - cu - ra il
 Mein al - les! mein al - les! laß doch den Mut nicht
 Spo - sa! spo - sa!... o stel - le!
 Lieb - stel Lieb - stel o Ster - nel
p

co - re: an - cor si può spe - rar, an - cor si può spe - rar,
 sin - ken, laß sin - ken nicht den Mut, laß sin - ken nicht den Mut, ach

del tuo de - stin l'or - ro - re so - lo mi fa tre - mar, so - lo mi
 daß dein Ge - schick be - droht ist, nur das er - regt mein Blut, das nur er -

(♩) (♯♩) (♯♩)

laß, — ach laß, — ach laß, — an - cor si — può spe - rar.
 laß sin - ken — nicht den Mut.

fa... tre - mar, so - lo mi fa tre - mar.
 regt — mein . Blut, — mein Blut, — nur das er - - regt mein Blut.

poco f *f* *poco f* *f* *poco f* *f* *poco f* *f*

Allegro.

Ah... con sì pu - ro a - mo - re, sì puro a -
 Ah — so ver - eint in Lie - be, ver.eint in
 Ah... con sì bel - la fe - de, sì bel.la
 Ah — so ver - eint in Treu - e, ver.eint in

mo - re, o in - siem regnar dob - bia.mo, o in - siem dobbiam mo - rir, o in -
 Lie - be laß uns die Herrschaft tei - len, laß tei - len uns den Tod, laß
 fe - de, o in - siem regnar dob - bia.mo, o in - siem dobbiam mo - rir, o in - siem dobbiam mo -
 Treu - e laß uns die Herrschaft tei - len, laß tei - len uns den Tod, laß tei - len uns, laß

(poco f) (p) (poco f) (p)
 (poco f) (p)
 poco f p
 poco f p
 poco f p
 siem dobbiam mo - rir, in - siem re - gnar
 tei - len uns den Tod, laß uns die Herr
 rir, dobbiam mo - rir, in - siem re - gnar
 tei - len uns den Tod, laß uns die Herr
 poco f p

dob - biamo, o in -
 schaft tei - len, laß
 dob - biamo, o in - siem dobbiam mo -
 schaft tei - len, laß tei - len uns den

(poco f) *(f)*
(poco f) *(f)*
poco f *f*
poco f *f*
poco f *f*

siem dobbiam mo - rir, in - siem dobbiam mo - rir, in - siem, in - siem dob - biam mo - rir.
 tei - len uns den Tod, laß tei - len uns den Tod, laß tei - len uns den Tod.

rir, in - siem dobbiam mo - rir, in - siem, in - siem dob - biam mo - rir.
 Tod, laß tei - len uns den Tod, laß tei - len, tei - len uns den Tod.

poco f *f*

Larghetto. **Adagio.** **Larghetto.**

(p) *(p)* *p* *p* *p*

Mio be - ne, mio be - nel deh ras - si cu - ra il co - re:
 Mein al - les, mein al - les! Laß doch den Mut nicht sin - ken,

Spo - sa, spo - sa, o stel - le!
 Lieb - ste, Lieb - ste, o Ster - nel

del tuo de - stin l'or - ro -
 daß dein Ge - schick be - droht

Larghetto. **Adagio.** **Larghetto.**

an_cor si può spe_rar, an_cor si può spe_rar, si
 laß sin_ken nicht den Mut, laß sin_ken nicht den Mut, ach laß nicht sin_ken den Mut, den
 re, so_lo mi fa tre_mar, so_lo mi fa tre_mar, mi
 ist, nur das er_regt mein Blut, das nur er_regt mein Blut, mein Blut, er_

Adagio. Allegro.

senza sordini
 senza sordini
 (senza sordini)

può spe_rar. Ah..... con sì pu_ro a_mo_re, sì puro a_mo_re, o in_
 ed-len Mut! Ach, so ver_eint in Lie-be, ver_eint in Lie-be laß
 fa tre_mar. Ah..... con sì bel_la fe-de, sì bel_la fe-de, o in_siem regnar dob-
 regt mein Blut! Ach, so ver_eint in Treu-e, vereint in Treu-e laß tci-len uns die
 (senza sordini)

Adagio. Allegro.

(poco f)
(poco f)
poco f
poco f
poco f

siem regnar dob - bia - mo, o in - siem dobbiam mo - rir, o in - siem dobbiam mo - rir, in - siem re -
 tei - len uns die Herrschaft, laß tei - len uns den Tod, laß tei - len uns den Tod, laß uns die
 bia - mo, o in - siem dobbiam mo - rir, o in - siem dobbiam mo - rir, dobbiam mo - rir, in - siem re -
 Herrschaft, laß tei - len uns den Tod, laß tei - len uns den Tod, laß tei - len Tod, laß uns die

poco f

(p)
(p)
p
p
p

gnar
 Herr -

gnar
 Herr -

p

dob - bia - mo, o in - siem dobbiam mo - rir, in - siem dobbiam mo -
 - schaft tei - len, laß tei - len uns den Tod, laß tei - len uns den

dob - bia - mo, o in - siem dobbiam mo - rir, in - siem dobbiam mo - rir, in -
 - schaft tei - len, laß tei - len uns den Tod, laß tei - len uns den Tod, laß

(poco f) *f* *ff*
 (poco f) *f* *ff*
 poco f *f* *ff*
 poco f *f* *ff*
 poco f *f* *ff*

rir, in - siem dob - biam mo - rir, in - siem dob - biam mo - rir.
 Tod, laß tei - len uns - den Tod, laß tei - len uns - den Tod.

siem, in - siem dob - biam mo - rir, in - siem dob - biam mo - rir.
 tei - len, tei - len uns - den Tod, laß tei - len uns - den Tod.

poco f *f* *ff*

Piano introduction for Scene 2, featuring a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Recitativo (secco).

Scena 2.

Montezuma, Eupaforice, Erissena.

Erissena.

Ah sco-per - ti, o Re-gi - na, so - no i no - stri di - se - gni! Per la cit - tà già lo spaven - to e il
 Schlim - me Botschaft bring ich Für - stin: un - ser Plan ist ver - ra - ten. Kla - gen und Schrei ò hallt durch die gan - ze

Cembalo.

lut - to coll' in - de - gno Spa - gnuol cor - ron per tut - to. Nar - ves in quel - la par - te,
 Stadt schon, grüß - lich wü - tet der Feind in al - len Stra - ßen. Nar - ves in die - sem Stadt - teil,

Cor - tes nell' al - tra i Mes - si - ca - ni ar - re - sta. Ap - por - ta - tri - ce d'un sì tristo an -
 Cor - tes im an - dern met - zeln al - les nie - der. Sol - ches Ge - tùm - mel herr - schet auf den

nun - cio con gran pe - na affret - ta - re a voi po - te - i fra l'or - ror del tu - mul - to i pas - si
 Stra - ßen, daß es fast un - mög - lich für mich wur - de, die - se trau - ri - ge Kun - de dir zu

Montezuma.

mie - i. E chi ne può tra - di - re? e che ne re - sta da per - der nel - lo
brin - gen. Was ist denn nur ver - ra - ten? gibt es doch nichts mehr, was wir in die - ser

Eupaforice.

sta - to in cui noi sia - mo? Sa - rian sta - ti tra - di - ti i miei pro - get - ti? ah no, ... co -
La - ge ver - lie - ren kön - nen! So ist al - so ver - ra - ten, was ich ge - plant? doch nein, die

Montezuma.

lor ca - pa - ci non ne so - no, a' qua - li li af - fi - da - i. Deh qual di - se - gno? ... quai pro -
Mün - ner, de - nen ich ver - trau - te, sind sol - chen Schritts nicht fä - hig. Sag' mir doch end - lich, wel - che

Eupaforice.

get - ti, Re - gi - na? Che s'è giun - to a scoprir? Che armar vo - le - vo al - la tua li - ber -
Plü - ne sind ver - ra - ten? Was hat der Feind denn ent - deckt? Daß waff - nen ich woll - te all' dei - ne Un - ter -

Montezuma.

ta - te e al - la stra - ge ne - mi - ca i tuoi so - get - ti. Oh ma - gna - ni - ma, oh
ta - nen zu der Fein - de Ver - der - ben, zu dei - ner Frei - heit. Das ta - test du für mich! du

de - gna d'es - ser da me a - do - ra - ta, d'es - se - re ve - ne - ra - ta! Ah, un tal co -
Heh - re, im - mer als hö - he - res Wē - sen hab ich dich an - ge - be - tet! Denn zu der

-raggio al-le tan-te vir-tù, che in te am-mi-rai, ero-duto u-ni-to non a-vrei giam-ma-i:
 Tu-gend, die ich so in dir ehr-te, ge-sellst du ei-nen Mut, wie er dem hel-den-haft-sten Mann nicht ei-gen.

Scena 3.
Tezeuco e suddetti.
Tezeuco und Vorige.

Tezeuco. (Tenore.)
 Ahi-mè! tut-to, o Re-gi-na, che bar-ba-ro de-stin! tut-to è per-du-to.
 Ver-ra-ten sind wir, o Für-stin! miß-glückt ist der Plan, den du er-son-nen.

Eupaforice. **Tezeuco.**
 Cie-li! che av-ven-ne? par-la. I cen-ni tuoi e-seguen-do fe-del, già col ti-
 Him-mel, was ge-schah denn? sprich doch. Treu führt ich aus dei-nen Be-fehl, schon glaubt' ich

ran-no si-mu-lan-do io par-la-vo, ed a buon se-gno pie-ga-va-no le co-se, quando a
 si-cher, den Ty-ran-nen täuschen zu kön-nen und uns-re Plü-ne zu gu-tem End' zu füh-ren. Doch da

lui un uom s'appres-sa, e gli fa-vel-la a par-te. Il fu-ror lo tra-spor-ta, im-pugna il
 naht sich ihm ein And-er, ei-li-ge Wor-te flü-sternd; wild und wü-tend wird Cor-tes, er zieht den

fer-ro, ru-i-na so-pra me: io fug-go, ei vo-la al-la stra-ge de'
 De-gen und drin-get auf mich ein. Schnell flich' ich, doch er eilt, hin-zu-mor-den die

no-stri, gli Spa-gnuo-li si con-giun-gono a lui: sve-nano o-gnu-no, che s'ar-mi al-la di-
un-tern. Sei-ne Trup-pen fol-gen schnell sei-nem Beispiel, je-den er-schla-gend, der Waf-fen tra-gend da-

fe-sa: da per tut-to suo-nan mi-nac-ce, suo-nan pianti e la-i. Fra' ca-da-ve-ri e il
her-kommt. Ü-ber-all er-tönt wü-stes Schrei-en, Kla-gen, To-des-rö-cheln. Ü-ber Hau-fen blut-ger

san-gue io mi sal-vai. Pil-pa-to-e dal maggior tempio an-co-ra lor con-tra-sta, ma in-
Lei-chen kam ich hier-her. Pil-pa-to-e sucht noch beim gro-ßen Tem-pel sich zu hal-ten, ver-

va-no. Ah, som-mi De-il per-chè tan-to ser-ba-ste i gior-ni mie-i?
ge-bens. Ach, gro-ße Göt-ter, wa-rum spar-tet ihr mein Le-ben zu sol-chem En-de?

Montezuma.

O po-pol ge-ne-ro-so, che dà pel tuo mo-nar-ca e san-gue e
Ach e-del-müt-ges Volk, so gibst für dei-nen Für-sten dein Blut du und dein

vi-ta, perchè in soc-cor-so tuo or non poss' i-o cor-re-re a pro-di-ga-re il san-gue
Le-ben. Ach könnt' ich in dem Kampf für eu-re Frei-hcit fechtend in eu-ren Reih'n mein Blut ver-

mi - o? Ahil che ap-pe-na ò po - te - re di pian-ger la tua sor-te a - cer-ba e du - ra,
 gie - ßen. Weh! nicht kann ich euch hel - fen, nicht kann für euch mein Le - ben ich jetzt las - sen;

Eupaforice.

e di lagnarmi del - la tua scia - gu - ra. Eb - ben, se ven - di - car non ci pos - sia - mo,
 wei - nen nur darf ich ii - ber all dies E - lend. Wohl - an, wenn Ra - che wir nicht neh - men kön - nen,

in - vo - liam - ci al po - ter de' rei - ti - ran - ni. Si - gnor, con - vien fug - gir. Vie - ni, col -
 laßt uns ei - lends ent - flich'n der Ge - walt der Räu - ber; komm schnell, wir müs - sen flich'n. Komm nur, das

lo - ro qui po - tei pe - ne - trar: nul - la tar - re - sta. Nel re - gno mi - o noi tro - ve - rem soc - cor - so
 Gold wird uns den Aus - gang verschaffen, nichts wird uns hal - ten. Ent - flie - hen woll'n wir in mein be - nachbart Reich,

Montezuma.

da li - be - ra - re il Mes - si - co ca - pa - ce d'o - gni stra - niero u - sur - pa - tor ra - pa - ce. Se
 Hül - fe er - hal - ten wir da - selbst ge - nü - gend, um die - se Räu - ber fort von hier zu trei - ben. Wenn

li - be - ro son i - o, a com - bat - ter cor - ria - mo, e, s'o - gni no - stro sfor - zo è a vin - cer
 Frei - heit mir sich bie - tet, gleich zum Kampf will ich stür - men, und ist es mög - lich nim - mer, im Kampf zu

Tezeuco.

va - no, pe-riamo al-fin, ma al - men coll' ar-mi in ma - no. Si - gnor, non v'è più
sie - gen, so sei der Tod in Waf - fen mir will - kom - men. O Herr, schnell flicht die

tem - po; più ri - pa - ro non v'è: sal - va - ti, fug - gi: l'u - ni - co scampo è
Zeit hin, ra - scher Entschluß tut not: ret - te dich, flie - he, kein an - der Mit - tel

que - sto, che la spo - sa fe - de - le ti pro - po - he. Non dif - fe - rir, ne -
taugt dir. Nur zu klar ü - ber - sieht die Kön - gin die La - ge, zau - dre nicht mehr, die

Montezuma.

ces - si - tà l'im - po - ne. Dun - que a tan - ta vil - tà sa - rò co - stret - to? No, non fia
Not ge - bie - tet Ei - le. Flucht ist schimpf - lich und feig, da - von kein Wort mehr! Nein, nie tu' ich

ver; piut - to - sto vit - ti - ma del he - mi - co es - ser vo - gli - o. Spo - sa, bell' i - dol mi - o,
das, viel lie - ber op - fre ich mich dem Fein - de, feig flich' ich nie - mals! Lich - ste! mein sü - ßes Le - ben!

fug - gi, ser - ba te stes - sa, la - scia che pe - ra so - la - men - te un trop - po sven - tu - ra - to mo -
flie - he, ret - te dich sel - ber; las - se al - lein und ein - sam ster - ben mich Ar - men, den das Schick - sal um -

nar - ca, che mo - ri - rà con - ten - to col pen - sie - ro che a - vria la sua sal - vez - za do -
 gar - net; ru - hig und froh sterb ich in dem Ge - dan - ken, daß mich ge - ret - tet hät - ten der

vu - ta al - la pie - tà del - la sua spo - sa, se il sal - var - lo e - ra pur pos - si - bil co - sa.
 Wag - mut und die Treu - e der Ge - lieb - ten, hät - te Ret - tung noch in Men - schenmacht ge - le - gen.

Eupaforice.

Deh, sgom - bra dal - la men - te sì di - spe - ra - ta i - de - a. Vie - ni, mio
 Ach, bann aus dei - nem Her - sen die - sen un - sel' - gen Ge - dan - ken. Komm doch, Ge -

spo - so; ti pre - go, ti scon - giu - ro per quel te - ne - ro e pu - ro, dolce a - mor, che m'ac -
 lieb - ter, ich bit - te dich, ich be - schwör' dich bei der Lie - be, die so in - nig uns - re Her - sen ent -

cen - de; per gli Dei, che a - do - ria - mo, per il ben del tuo po - po - lo fe - de - le: la
 flam - met, bei den Göt - tern, die wir eh - ren, bei dem Heil dei - nes dir so treu - en Vol - kes: es

fuga è il so - lo mez - zo al - la ven - det - ta che ancor ne re - sta, e for - se il ciel l'af - fret - ta.
 gibt kein an - der Mit - tel, Ra - che zu neh - men: noch ist sie mög - lich, und, will's der Him - mel, na - he.

Montezuma.

Tu l'im - po - ni: ob - be - di - sco. La nostra impre - sa se - con - date, o De - i. partono tutti insieme.
 Nun denn, ich fol - ge dei - nen Bit - ten, o mögt ihr Göt - ter uns - re Flucht beschüt - zen! alle ab.

(Verwandlung.)

Scena 4.

Gran cortile cinto di colonne, fra le quali si vede parte della città del Messico, che viene incendiata. Cortes con seguito di Spagnuoli, e Pilpatoe incatenato.

Großer, von Säulen abgeschlossener Hof. Im Hintergrund sieht man einen Teil der Stadt Mexiko, die später in Brand gesetzt wird. Cortes mit einem Gefolge von Spaniern, Pilpatoe in Ketten.

Cortes.

Pilpatoe.

Em - pio, ca - drai tra - fit - to; la - ve - rai col tuo san - gue il tuo de - lit - to. M'è u - na
 Frev - ler, das bringt den Tod dir, du sollst til - gen mit Blut, was du hast ver - bro - chen. Nur zum

Cortes.

glo - ria la mor - te, al - lor ch'io mo - ro per il mo - nar - ca e per la pa - tria mi - a. Tu non
 Ruhm dient der Tod mir, wenn ich heut' ster - be für mei - nen Herr - scher, ster - be für Volk und Hei - mat. Du bist

sei che un ri - bel - le. Fra i più fie - ri or - ri - bi - li tor - men - ti la tua per - fi - dia rea sa - rà pur - ga - ta.
 nichts als ein Meutrer und die grausamsten Mar - tern sollst du füh - len, mit ih - nen wirst du zah - len dei - ne Un - treu.

Pilpatoe.

Ven - di - co la ra - gion del mio mo - nar - ca, l'in - te - res - se del ciel. Qual in - te - res - se
 Räu - chen will ich die Eh - re mei - nes Kö - nigs, rä - chen gött - lich Ge - bot. Will denn eu - er Gott

Cortes.

à col Mes-si-co il cie-lo? Scel-le-ra-to be-stem-mi al-lor che ve-di, che il no-stro Dio tri-
 Me-xi-ko gänz-lich ver-til-gen? Du Bar-bar dul merkst du denn nicht, daß hier-orts der Chri-sten Gott soll

Pilpatoè.

on-fa? I nu-mi tuo-i fu-ron più for-ti sì, ma non più giu-sti.
 herr-schen? Ja, dei-ne Göt-ter mö-gen viel stär-ker sein, doch uns-re sind bes-ser.

Scena 5.

Narves, che conduce cinti da una squadra spagnuola Montezuma, Eupaforice, Tezeuco, ed Erissena.
 Narves führt inmitten einer spanischen Abtheilung Montezuma, Eupaforice, Tezeuco und Erissena herein.

Narves.

Si-gnor, qui Mon-te-zu-ma ti trag-go e la Re-gi-na. Es-si'a ven-do in-gan-
 O Herr, hier bring' ich Mon-te-zu-ma mit samt der Kön'-gin. Schon hat-ten sie ge-

na-ti i tuoi sol-da-ti, giun-ti al-le por-te o-mai, e-ran pres-so a fug-gir. Io li sco-
 täuscht dei-ne treu-en Wä-chen, ja, bis zum äuss'-ren Tor war die Flucht schon ge-glückt. Ich kam des

per-si; vo-lai per ar-re-star-li: es-si fèr fron-te: e la re-gi-na i-
 Wè-ges und eil-te sie zu stel-len; sie wi-der-stan-den, ja, durch die Kön'-gin-

stes-sa u-no de' no-stri uc-ci-se, e Mon-te-zu-ma con pro-ve d'in-cre-di-bi-le va-
 selbst ward ei-ner von uns er-schla-gen, auch Mon-te-zu-ma gab Pro-ben von un-glaub-lich gro-ßem

lo - re, ma in - va - no, si di - fe - se. L'at - te - ram - mo, e al - la for - za al - fin si re - se.
 Mu - te. Doch nutz - los war ihr Kämpfen, ü - ber - wäl - tigt muß - ten al - le sich er - ge - ben.

Aria di Cortes.

Allegro.

Violino I.

Violino II.
 Viola.
 Cortes. (Sopr.)
 Vcl., C. B. e Cembalo.

p
p
p
 Sì, per la rea con - giu - ra, per - fi - di, sì, tre - ma - te, per -
 Be - bet Treu - lo - se, be - bet, tref - fen wird euch die Ra - che, tref -

f *p*
f *p*
f *p*
 - fi - di, sì, tre - ma - te. Ah! per pu - nir - vi ar - ma - te voi stes - si il mio fu -
 - fen wird euch die Ra - che; hal euch zu stra - fen ga - bet ihr selbst mir ei - nen

ror. Per - fi - di, sì, per - fi - di, sì, sì, sì tre - ma - to.
 Grund. Treu - lo - se, bebt, treu - lo - se, bebt, ja bebt vor Ra - che.

Ah! per pu - nir - vi ar - ma - te, ah, per pu - nir - vi ar - ma - te voi
 Ha! euch zu stra - fen ga - bet ihr, euch zu stra - fen ga - bet ihr

stes - si il mio fu - ror, il mio fu - ror: voi stes - si il mio fu -
 selbst mir ei - nen Grund, mir ei - nen Grund, ihr selbst mir ei - nen

ror, voi stes - si il mio fu - ror, voi stes - si il mio fu -
 Grund, ihr selbst mir ei - nen Grund, ihr selbst mir ei - nen

ff *ff* *ff* *p* *f p*

FOR.
Gründ.

a Montezuma.
zu Montezuma.

Co-sì il tuo orgoglio al - te - ro di
So weit treibt dich dein Hoch - mut! Du

ff *p* *f p*

f p *poco f*

mia pie - tà s'a - bu - sa, vi - ci - na a per - do - nar, vi - ci - na a per - do - nar?
spot - test mei - ner Gna - de, die dir schon wollt' ver - zeih'n, die dir schon wollt' ver - zeih'n!

f p *poco f*

p *f p* *f p*

Ar - mi il ri - bel - le im - pe - ro, tra - mi, co - spi - ri, e ten - ti il san - gue mio ver -
Du hast ge - reizt zum Auf - ruhr, hast mich ver - ra - ten wol - len, ver - gie - ßen gar mein

p *f p* *f p*

poco f *p* *f p*

sar, il san - gue mio ver - sar! Ma la cru - del tem - pe - sta sul ca - po tuo sap -
Blut, ver - gie - ßen gar mein Blut? A - ber einschlim - mes Wät - ter rückt ü - ber dir zu -

poco f *p* *f p*

f p *f* *f* *p*
 pre - sta, nul - la ar - re - star - la può. La cru - del tem -
 sam - men, tref - fen wird dich sein Schlag; ja ein schlim - mes

f *p*
 pe - sta sul ca - po tuo s'ap - pre - sta, sul ca - po tuo s'ap - pre - sta, nul - la ar - re - star la
 Wet - terrückt ü - ber dir zu - sam - men, rückt ü - ber dir zu - sam - men, tref - fen wird dich sein

f *p* *ff*
 può, nul - la ar - re - star - la può. Le
 Schlag, tref - fen wird dich sein Schlag. Zu

p
 mie con - qui - ste al - fi - ne, col san - que e le ru - i - ne as -
 si - chern werd ich wis - sen, sei's auch mit Blut und Lei - chen, mei -

si - cu - rar sa - prò, col san - guè e le ru - i - ne le
 - - - nen küh - nen Plan, zu si - chern werd' ich wis - sen, zu

mie con - qui - ste al - fi - ne as - si - cu - rar sa - prò,
 si - chern werd' ich wis - sen mei - - - - - nen küh - nen Plan,

as - si - cu - rar sa - prò, as - si - cu - rar sa - prò.
 mei - - - - - nen küh - - - - - nen Plan, mei - - - - - nen küh - - - - - nen Plan.

Recitativo (secco).

Montezuma.

Eupaforice.

Bar-ba-ro u-sur-pa-to-re, e ar-di-sci an-co-ra di chia-mar-mi ri-bel-le? I no-stri
Un-mensch-lich ro-her Räu-ber, wagst du es wirk-lich, als Re-bell mich zu rich-ten? Du Un-ge-

Cembalo.

Cortes.

a Montezuma.
zu Montezuma.

ma-li, mo-stro cru-de-le, in-sul-ti? Sì, pe-ri-re-te al-fin, ti-gri fe-ro-ci. Il
heu-er, höhnt du uns noch im Un-glück? Ja, ich will euch ver-til-gen, wil-de Bar-ba-ren. Nur

p.

Eupaforice.

so-lo au-tor tu sei dell'em-pia tra-ma, e de' di-se-gni re-i. T'in-gan-ni,
du al-lein bist schuld an dem Com-plot-te und den Ver-bre-cher-plü-nen. Du irrst dich,

e-gli non fu: fu l'a-mor mi-o, che soc-cor-rer-lo vol-le; io so-la fui,
er war es nicht: s'war mei-ne Lie-be, die be-frei-en ihn woll-te; ich wars al-lein,

che al-la per-di-ta tua de' Mes-si-ca-ni ar-mai la de-stra, e pie-na d'un ar-dir ge-ne-
die zu dei-nem Ver-der-ben ließ be-waff-nen die Me-xi-ka-ner; er-füllt von e-del-mü-ti-gem

Montezuma.

ro-so bra-mais-ve-nar-ti per sal-var lo spo-so. No, Cor-tes: poi-chè tut-te can-gian no-me le
Zor-ne woll'ich dich tö-ten, um den Bräut'gam zu ret-ten. Nein, Cor-tes, wech-seln al-le Din-ge jetzt ih-ren

co - se, e l'o - pre ge - ne - ro - se s'ap - pel - la - no de - lit - ti, io sol son
 Na - men und wer - den ed - le Ta - ten Ver - bre - chen jetzt ge - hei - ßen, dann bin ich

re - o. Io vol - li ven - di - car l'o - nor del so - glio, che ra - pi - to ma - ve - vi:
 schul - dig. Denn ich al - lein wollt' rä - chen des Thro - nes Eh - re, schwer hast du sie be - lei - digt;

io ren - der vol - li la li - ber - tà al mio im - pe - ro, di cui ti fai ti - ran - no.
 ich woll - te ret - ten die Frei - heit mei - nes Rei - ches, die du zu rau - ben such - test;

Vol - li pu - gna - re al - fin per le no - str' are, che con cul - to stra - nie - ro vo - le - vi pro - fa -
 schüt - zen wollt ich dann end - lich die Al - tä - re, die mit frem - den Ge - bräu - chen du schänd - lich hast ent -

Cortes.
 nar. Tu m'ài co - stret - to ad u - sa - re il ri - gor. Tu ag - giungi of - fe - se a of -
 weiht. Die schürf - ste Stra - fe sei für dich jetzt be - stimmt, der du fort - wä - hend mich be -

Eupaforice.
 fe - se. Or sap - pi in - tan - to che il tuo sup - pli - cio è pron - to. Em - pio, in - u -
 lei - digst. Schau dort hin - ü - ber, dort war - tet dein der Hen - ker. Frev - ler, fei - ger

ma - no, ram - men - ta ch'og - gi al Mes - si - co ve - ni - sti, l'im - pe - ra - tor t'ac - col - se e ti col -
 Bu - be! halt ein jetzt! Heu - te bist du her - ge - kom - men, gern nahm dich auf der Kai - ser, er ü - ber -

mò de' be - ne - fi - ci suo - i. Pen - sa che rom - pi d'o - spi - te la fe - de, che u - sur - pi que - sto im -
 häuf - te dich mit sei - ner Gua - de. Du doch, du brachst uns die ge - lob - te Treu - e, du rau - best die - ses

pe - ro, che di fer - ri Mon - te - zu - ma cin - ge - sti, che la bar - ba - rie tua n'à spin - ti a
 Land uns, lie - best Fes - seln selbst dem Kai - ser an - le - gen: nur dei - ne Bar - ba - rei hat uns ge -

que - sti più di - spe - ra - ti e - stre - mi; pen - sa che non v'è al mon - do al - cun vi - ven - te, che
 trie - ben, ver - zwei - felt uns zu weh - ren. Glaubst du, daß je ein Mensch auf der Er - de le - bet, der

sen - za far di - fe - sa op - pri - me - re si la - sci, e ch'ab - biam fat - to quel che da noi il do - ver
 oh - ne je - des Sträu - ben sich un - ter - drük - ken lie - ß? Was ha - ben wir denn and - res ge - than als was die

no - stro e - si - ge; e pen - sa al - fi - ne - che, se a' tuoi fu - ro - ri li - be - ro t'ab - ban -
 Pflicht von uns heisch - te? Noch Eins be - den - ke, wenn dei - nem blin - den Wü - ten Ein - halt du nicht ge -

do - ni, col par - ri - ci - dio più cru - de - le e in - fa - me co - pri la tua me - mo - ria
 bie - test, so wird dein Nam' einst von der Nach - welt ver - ab - scheut: e - wig wird man dich nen - nen

Cortes. **Eupaforice.**
 d'un' e - ter - na ver - go - gna. Vuoi chei vi - va? Ah! Si - gnor, s'io lo vo - glio? Ec - co il mio
 fei - ges, blut - gier' ges Scheu - sal! Soll er le - ben? Wie, Herr, du kannst fra - gen? Hier ist mein

Montezuma.
 se - no, vi - bra il col - po, fe - ri - sci, ma sal - va Mon - te - zu - ma. Ah, mil - le
 Bu - sen, nimm den De - gen, durch - stoß mich, doch scho - ne Mon - te - zu - ma. Nein, laß sie

Cortes. **Eupaforice.** **Cortes.**
 vol - te piut - to - sto io mo - ri - rei. Sei vuol sal - var - si, non v'è ch'un mez - zo. E qua - le? Con vien ch'egli ab - ban -
 le - ben, doch mir gieb schnell den Tod! Willst du ihn ret - ten, so gieb'ts ein Mit - tel. So nenn es. Es las - se Mon - te -

Montezuma.
 do - ni i fal - si De - i, l'im - pe - ro e la tua man. Vi - le che se - i! cre - di, ch'io a - mas - si
 zu - ma die fal - schen Göt - ter, die Herrschaft und dei - ne Hand. E - len - der Bu - be! glaubst du, am Le - ben

la mia vi - ta a se - gno di do - ver - la com - pra - re al ca - ro co - sto dell' in - fa - mia mag -
 hin - ge so zäh' ich, daß für sol - chen Preis ich's möch - te hal - ten, der nur Schan - de mir

gio-re? ch'io per-des-si il mio o-no-re per stra-sci-har gior-ni in-fe-li-ci e os-cu-ri in
bräch-te? Hältst du mich für so ehr-los, daß ich er-trüg e-len-de Ta-ge ohn' Eh-re, in

du-ra schia-vi-tù? ch'io Eu-pa-fo-ri-ce, la spo-sa ti ce-des-si? piut-
schwe-rer Skla-ve-rei? Soll mein hehr-stes Gut ich dir da-für ü-ber las-sen? viel

to-sto mil-le vi-te per-der vor-rei, se mil-le vi-te a-ves-si.
lie-ber gäb' ich tau-send Le-ben da-hin, wenn tau-send ich be-sä-ße.

entra nell'Aria.

Aria di Eupaforice.

Molto Allegro.

Violino I.

Violino II.
Viola.
Eupaforice.
Mo-stro! mo-stro, che sol re-spi-ri ter-ro-re e cru-del tà,
Frev-ler! Frev-ler, der du nur at-mest in Schreck und Grausam-keit.
Vel., C. B. e Cembalo.

mo-stro! tu il no-stro pian-to mi-ri sen-za sen-tir pie-tà, tu il no-stro pian-to
Frev-ler! du siehst uns jetzt in Un-glück, oh-ne daß Mit-leid dir naht, du siehst uns jetzt im

poco f p *poco f p* *poco f p* *poco f p* *f p* *f p* *f p*

poco f p *poco f p* *poco f p* *poco f p* *f p* *f p* *f p*

poco f p *poco f p* *poco f p* *poco f p* *fp* *fp* *fp*

poco f p *poco f p* *poco f p* *poco f p* *fp* *fp* *fp*

mi - ri, sen - za sen - tir pie - tà,
Un - glück, oh - ne daß Mit - leid dir naht,

poco f *f* *ff*

poco f *f* *ff*

poco f *f* *ff*

sen - za sen - tir pie - tà, sen - za sen - tir pie - tà!
oh - ne daß Mit - leid dir naht, oh - ne daß Mit - leid dir naht!

poco f *f* *ff*

f *p*

f *p*

f *p*

Te - mi, te - mi ne' no - stri
Schrecklich, schrecklich wird un - ser

f *p*

f *p*

f *p*

f *p*

ma - li frut - to del tuo fu - ro - re, te - mi, te - mi un ri - mor - so al co - re, che a
Lei - den dir dei - ne Ru - he rau - ben, schrecklich, stra - fend wird dein Ge - wis - sen dich

p

te fa-tal sa-rà,
pein'gen in Fol-ter-qual,

te-mi ne' no-stri ma-li, temi un ri-morso al co-re, che a
schrecken wird dich unser Lei-den, strafend wird dein Ge-wis-sen dich

poco f *f* *ff* *f*
poco f *f* *ff* *f*
poco f *f* *ff* *f* *p*

te fa-tal sa-rà, che a te fa-tal sa-rà. Cru-de-le!
pein'gen in Fol-ter-qual, dich pein'gen in Fol-ter-qual. Be-tör-ter!

poco f *f* *ff* *f* *p*

son fol-lii-dee, cru-de-le, le glo-rie e i fa-sti tuo-i, le glo-rie e i fa-sti tuo-i:
ein Wahn-ge-bild, Be-tör-ter, von Sieg und Ruhm be-rauscht dich, von Sieg und Ruhm be-rauscht dich.

Montezuma. (Sopr.)

che ri - so - lu - to a - vra - i? D'es - ser trat - to al sup - pli - zio. An - dia - mo o - ma - i.
 hast du dich jetzt ent - schie - den? Füh - r mich hin nur zum To - de, nichts wei - ter will ich!

Aria di Montezuma.
 Allegro.

Viol. I.
 Viol. II. *p*
 Viola. *p*

Montezuma. (Sopr.)
 Si, co - ro - na i tuoi tro - fe - i, i tuoi tro - fe - i col pri - var - mi al - fin di vi - ta,
 Komm, voll - en - de dei - ne Ta - ten, die gro - ßen Ta - ten, gieb mein Haupt dem Hen - ker - bei - le,
 Vcl., C. B. e Cemb. *p*

poco f f p f p f p f p

poco f f p f p f p f p

poco f f p (p) (p) (p)

col pri - var - mi al - fin di vi - ta: mi ve - drai con al - ma ar - di - ta del - la mor - te tri - on - far,
 gieb mein Haupt dem Hen - ker - bei - le: sieh wie ich mit See - len - kühn - heit mich auf To - des - qua - len freu',

poco f f p (p) (p) (p)

del - la mor - te tri - on - far, mi ve - dra - i del - la morte, del - la
 mich auf To - des - qua - len freu', komm und sieh nur wie mich Qualen, wie mich

poco f *pp* *poco f* *f*

mor - te tri - on - far. Sen - za
 To - des - qua - len freu'n. Furcht - los

tr *ff* *p* *f* *p*

te - ma un' al - ma pu - ra ren - do al sen - del - la na - tu - ra; ren - do il cor - po a - gli e - le - men - ti, on - de il
 schick ich mei - ne See - le heim - zum Bu - sen der Na - tur, - geb' den Leib der Er - de wie - der, wie - er

tr *ff* *p* *f*

na - sce - re sor - ti, on - de il na -
 einst - aus Er - de kam, wie er einst

tr *ff* *p* *f*

poco f *p* *poco f* *p*

poco f *p* *poco f* *p*

poco f *p* *poco f* *p*

poco f *p* *poco f* *p*

- sce - re sor - ti. De' tuoi fie - ri tra - di - men - ti gri - de - ran - ven - det - ta un
 aus Er - de kam: dri - nen fin - stren Ü - bel - ta - ten wird ge - wiß die Rach' einst

poco f *p* *poco f* *p*

f *ff* *p* *f*

f *ff* *p* *f*

f *ff* *p* *f*

di, ven - det - ta un di.
 nah'n, die Rach' einst nah'n.

f *ff* *p* *f*

Adagio.

p *p* *p*

p *p* *p*

p *p* *p*

a Eupaforice
 zu Eupaforice

Vie - ni, sì, mio dol - ce a - mo - re, per rac - cor - re il ce - ner mi - o: a ri - ce - ver
 Komm, ge - lieb - tes sü - ßes Le - ben, um zu sam - meln mei - ne A - sche: um zu seh'n wie

p *p* *p*

poco f *p* *poco f* *p*

poco f *p* *poco f* *p*

poco f *p* *poco f* *p*

del - mio co - re, vie - ni, l'ul - ti - mo so - spir. Vie - ni, mio dol - ce a - mo - re, a - ri -
 bis - zum En - de schlägt - das Herz, das Herz für dich. Komm - ge - lieb - tes Le - ben. komm und

poco f *p* *poco f* *p*

poco f

poco f

poco f

tr

poco f

ce - ver del mio co - re l'ul - ti - mo so - spir, l'ul - ti - mo so -
 samm - le mei - ne A - sche, sieh, wie bis zu - letzt schlägt das Herz für

Montezuma abbraccia Eupaforice, ed è tratto al supplizio con Tezeuco e Pilpatoe da alcuni Spagnuoli condotti da Narvès.
 Montezuma umarmt Eupaforice und wird dann mit Tezeuco und Pilpatoe von einer Abteilung Spanier, die Narves führt, zur Hinrichtung geschleppt.

Recitativo (con stromenti).

Viol. I. **Allegro.**

Viol. II. *f*

Viola. *f*

Eupaforice.

spir. Ah, mio sposo a - do - ra - to! Non v'è dun - que più
 dich. Ach, mein Lieb - ster, mein Le - ben! Gibt's denn nir - gends mehr

Vcl., C. B. e Cemb. *f*

p *fp* *fp*

p *fp* *fp*

p *fp* *fp*

scampo? Or - ri - bil mostro, che al tuo cie - co fu - ro - re li - mi - ti non po -
 Rettung? Ver - haß - ter Teu - fel, dei - nem grimmigen Wü - ten setztest du niemals

p *fp* *fp*

fp *f*

fp *f*

fp *f*

ne - sti, sì, sì, il mag - gior de' tuoi de - lit - ti è que - sto; ma il di lui frut - to
 Schranken, und doch nie be - gingst du sol - chen Greu - el wie die - sen. A - ber nicht sollst die

fp *f*

re - o non ti pen - sa - re di gu - sta - re in pa - ce. Ve - drai di che ca - pa - ce, al -
 Früch - te dei - ner Ver - bre - chen du in Ru - he ge - nie - ßen. Bald wirst du sehn mit Staunen, welch

lor chè spin - ta a di - spe - ra - ti e - stre - mi, u na don - na sa - rà.
 grau - se Tat ein schwa - ches Weib be - ge - het, die zur Verzweiflung du treibst.

Qui si comincia a veder l'incendio della città, che poi va crescendo.
 Im Hintergrund sieht man jetzt die Stadt brennen.

So ch'empia se - te del - le no - stre ric - chez - ze e de' te - so - ri, bar - ba - ro, ti con - dusse a tan - ti orro - ri.
 Wohl hab' gemerkt ich, daß nach un - se - ren Schätzen ihr nur ver - lan - get, dies hat zu sol - chen Ta - ten euch ge - trieben.

Vol - gi co - là lo sguar - do, e mi - ra co - me te ne
 Wèn - de die Au - gen dort - hin, da siehst du wie dein Raub ver -

pri - vin le fiamme, che ar.do.no la cit.ta per cen.no mi - o.
 zehrt wird vom Feu - er, hell steht in Flamm die Stadt, wie ich's be - foh - len.

Non re - gne - rai che su di - strut - ti a - van - zi, ed i sud - di - ti tuo - i
 So herr - sche denn auf ei - ner Trüm - mer - stät - te und als Lan - des - be - woh - ner

i ca - da - ve - ri fien de' Mes - si - ca - ni im - mo - la - ti a' tuoi bar - ba - ri fu - ro - ri.
 nimm die Lei - chen der ar - men Me - xi - ka - ner, hin - ge - op - fert sind sie dei - nem nied' - ren Blut - durst!

Gli Dei ven.di.ca - to - ri faccian che in man stra - nie - ra pas - si - no le ric - chez - ze, che dal fe - con - do
 Die Götter werden's nicht dul - den, daß ihr auf lan - ge Zei - ten cu - re Ver - bre - chen ge - nie - ßt: die Schätze, die ihr.

sen di que - sto suo - lo a ri - ca - var ver - rà brac - cio spa - gnuo - lo.
 rau - bet die - sem Bo - den, wer - den nicht lang in span'schen Hän - den ver - blei - ben.

Tu m'uc - ci - di lo spo - so per strap - par - mi dal - le sue brac - cia oh Dio! di san - gue in -
 Du er - schlugst mei - nen Für - sten, glaub - test mich ent - rei - ßen zu kön - nen, o Gott, den blut' - gen

trise! Ma di - ver - rò, non du - bi - tar, ben to - sto, fu - ria ven - di - ca -
 Armen. Doch, um dich sein, hör' meinen Schwur, und bald schon, will ich als Fu - rie der

tri - ce, fu - ria per - se - cu - tri - ce. Fin - tan - to che, sde - gna - ta de'
 Ra - che, end - los werd'ich dir fol - gen. Em - pört sind Erd und Himmel schon

rei de - lit - ti tuo - i, vor - rà pur an - co sop - por - tar - ti la ter - ra, ti sa - rò sem - pre in -
 ü - ber dei - ne Ta - ten; je - doch so lang sie dir das Le - ben noch las - sen, will als rä - chen - der

tor.no a far - ti guerra. Va: le tue vio -
 Dämon ich dich umschweben. Geh: mit dei - ner

len - ze, i tuoi de - lit - ti o - mai più se - pa - rar non mi po - tran - no dal mio
 Mord - lust, mit dei - nen Rän - ken wirst du es nie er - rei - chen, mich zu tren - nen von dem

te - ne - ro a - man - te. S'u - ni - ran l'al - me nostre in questo i - stante.
 e - wig treu Ge - lieb - ten. Mei - ne See - le schwebt zu ihm, eh' du's ver - mu - test.

S'immerge un pugnale nel petto; Eris-
 sena corre a sostenerla, le donne la cir-
 condano, e la conducono via.
 Sie stößt sich einen Dolch in die Brust; Eris-
 sena fängt die Sinkende auf und trägt sie dann
 mit den übrigen Frauen weg.

Cortes.

Deh, qual rab-bia o-sti-na-ta! Per sog-gio-ga-re que-sto po-pol fie-ro di-strug-ger-lo con-
 Ach, so ra-sen-de Tor-heit! Zur Un-ter-werf-ung die-ses stol-zen Vol-kes taugt ein-zig nur Ver-

Cemb.

vien. Sia la cit-ta-de in pre-da de' sol-da-ti, e gli a-bi-tan-ti sien tut-ti tru-ci-
 til-gung. Plündert die Stadt jetzt, be-rei-chert euch mit Beu-te, er-schla-get al-les, was le-bend ihr noch

da-ti. Va-lo-ro-si Spa-gnuo-li, su, cor-re-te, e nel sangue immer-ge-te de-
 tref-fet. Kommt, tap-fer-ste Spa-nier, auf, be-eilt euch. Taucht in Blut eu-re Schwerter, ver-

gli i-do-la-tri re-i l'i-do-la-tri-a. Lo sta-bi-lir per sempre in que-sti li-di del
 til-get die-se Göt-zen-die-ner völ-lig! Dann ha-ben wir auf e-wig die-se Kü-ste für

nostro Re l'im-pe-ro, e il far ven-det-ta og-gi del nostro cul-to a voi s'a-spetta.
 un-ser Reich er-o-ber-t, der Dank der Nach-welt wird uns als heil-ge Strei-ter des Glaubens fei-ern.

Gli Spagnuoli corrono al saccheggio; i ballerini vestiti alla spagnuola si frammischiano co' soldati e saccheggiano la città, e s'impadroniscono delle donne messicane, che, difendendosi, formano un ballo assai vivo, che à il suo principio dall'aria istessa del coro, che vien cantato del popolo messicano, che spaventato si precipita confusamente alla fuga.

Die Spanier laufen zur Plünderung. Die Tänzer mischen sich in spanischer Kleidung unter die Soldaten, plündern mit ihnen und bemächtigen sich der mexikanischen Frauen. Diese, sich verteidigend, führen einen sehr lebhaften Tanz aus, der mit dem folgenden Chorsatze beginnt. Den Chor singt das mexikanische Volk, das sich schließlich entsetzt und verwirrt zur Flucht wendet.

Coro.
Presto.

Corni in A.

Viol. I. (Flauto I. Oboe I.)

Viol. II. (Flauto II. Oboe II.)

Viola.

Soprani.

Alti.

Coro.

Tenori.

Bassi.

Vcl., C. B. e Cemb. (Fagotti.)

Oh Cie - lo! ahi

Ach Him - mel! ach!

Oh Cie - lo! ahi

Ach Him - mel! ach!

Oh Cie - lo! ahi

Ach Him - mel! ach!

Oh Cie - lo! ahi

Ach Him - mel! ach!

giorno or-ri - bi - le, ahi giorno or-ri - bi - le di de - lit - ti e - se - cra - bi - li, di de -
welch ein Schreckens - tag, ach welch ein Schreckens - tag! Wer er - mißt dies Maß von Schändlichkeit, wer er -

giorno or-ri - bi - le, ahi giorno or-ri - bi - le di de - lit - ti e - se - cra - bi - li, di de -
welch ein Schreckens - tag, ach welch ein Schreckens - tag! Wer er - mißt dies Maß von Schändlichkeit, wer er -

giorno or-ri - bi - le, ahi giorno or-ri - bi - le di de - lit - ti e - se - cra - bi - li, di de -
welch ein Schreckens - tag, ach welch ein Schreckens - tag! Wer er - mißt dies Maß von Schändlichkeit, wer er -

giorno or-ri - bi - le, ahi giorno or-ri - bi - le di de - lit - ti e - se - cra - bi - li, di de -
welch ein Schreckens - tag, ach welch ein Schreckens - tag! Wer er - mißt dies Maß von Schändlichkeit, wer er -

lit - ti e - se - cra - - bi - li! O ter - ra, che li tol - le - ri, a - pri le tue vo -
 mißt dies Maß von Schänd - - lich - keit! O Er - de, kannst du dul - den dies, öff - ne doch dei - nen

lit - ti e - se - cra - - bi - li! O ter - ra, che li tol - le - ri, a - pri le tue vo -
 mißt dies Maß von Schänd - - lich - keit! O Er - de, kannst du dul - den dies, öff - ne doch dei - nen

lit - ti e - se - cra - - bi - li! O ter - ra, che li tol - le - ri, a - pri le tue vo -
 mißt dies Maß von Schänd - - lich - keit! O Er - de, kannst du dul - den dies, öff - ne doch dei - nen

lit - ti e - se - cra - - bi - li! O ter - ra, che li tol - le - ri, a - pri le tue vo -
 mißt dies Maß von Schänd - - lich - keit! O Er - de, kannst du dul - den dies, öff - ne doch dei - nen

a 2.

ra - gi - ni, a - pri le tue vo - ra - gi - ni! Fug - giam, fug - giam dai bar - ba - ri, voi,
 Höl - len - schlund, öff - ne doch dei - nen Höl - - lenschlund! Ent - flieht, ent - flieht dem Räu - ber - volk, ihr

ra - gi - ni, a - pri le tue vo - ra - gi - ni! Fug - giam, fug - giam dai bar - ba - ri, voi,
 Höl - len - schlund, öff - ne doch dei - nen Höl - - lenschlund! Ent - flieht, ent - flieht dem Räu - ber - volk, ihr

ra - gi - ni, a - pri le tue vo - ra - gi - ni! Fug - giam, fug - giam dai bar - ba - ri, voi,
 Höl - len - schlund, öff - ne doch dei - nen Höl - - lenschlund! Ent - flieht, ent - flieht dem Räu - ber - volk, ihr

ra - gi - ni, a - pri le tue vo - ra - gi - ni! Fug - giam, fug - giam dai bar - ba - ri, voi,
 Höl - len - schlund, öff - ne doch dei - nen Höl - - lenschlund! Ent - flieht, ent - flieht dem Räu - ber - volk, ihr

giu - sti Dei, sal - va - te - ci, mo - ve - te - vi a pie - tà, mo - ve - te - vi a pie -
 Göt - ter kommt und ret - tet uns, er - barmt euch uns - rer Not, er - barmt euch uns - rer

giu - sti Dei, sal - va - te - ci, mo - ve - te - vi a pie - tà, mo - ve - te - vi a pie -
 Göt - ter kommt und ret - tet uns, er - barmt euch uns - rer Not, er - barmt euch uns - rer

giu - sti Dei, sal - va - te - ci, mo - ve - te - vi a pie - tà, mo - ve - te - vi a pie -
 Göt - ter kommt und ret - tet uns, er - barmt euch uns - rer Not, er - barmt euch uns - rer

giu - sti Dei, sal - va - te - ci, mo - ve - te - vi a pie - tà, mo - ve - te - vi a pie -
 Göt - ter kommt und ret - tet uns, er - barmt euch uns - rer Not, er - barmt euch uns - rer

tà, mo - ve - te - vi a pie - tà.
 Not, er - barmt euch uns - rer Not!

tà, mo - ve - te - vi a pie - tà.
 Not, er - barmt euch uns - rer Not!

tà, mo - ve - te - vi a pie - tà.
 Not, er - barmt euch uns - rer Not!

tà, mo - ve - te - vi a pie - tà.
 Not, er - barmt euch uns - rer Not!